

SESSION 2022

**AGRÉGATION
CONCOURS EXTERNE SPÉCIAL**

Section : LETTRES MODERNES

**Étude grammaticale d'un texte de langue française antérieur à 1500
et d'un texte de langue française postérieur à 1500**

Durée : 4 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Les candidats composeront sur deux copies séparées

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

Étude grammaticale d'un texte de langue française antérieur à 1500

TEXTE

- 1 Maintenant trenche Lanceloz .i. pan de sa chemise, si le met en sa plaie, qui trop durement seinoit, por estanchier, que trop rendoit de sanc a grant foison ; et quant il l'a bendee au meuz que il onques sot, si vint a son cheval et li met la sele et le frain, et monte sus a molt grant poine et a molt grant angoisse. Si
5 s'en ala a quel que poine jusq'a l'ermitaje ou il reperoit toz les jorz ; et quant li preudons le voit einsi navré, si en fu toz esbahiz, si li demande tantost qui li a ce fet.

La Mort du roi Arthur, éd. David F. Hult, Paris, Le Livre de Poche, 2009, p. 386.

QUESTIONS

1. Traduction et lexique (6 points)

- Traduire l'extrait (4 points).
- Justifier la traduction d'*angoisse* (l. 4) et retracer l'histoire de ce mot du latin jusqu'au français moderne (2 points).

2. Phonétique et graphie (6 points)

Étudier des points de vue phonétique et graphique l'origine et l'évolution jusqu'au français moderne de *o* dans les mots français :

- *monte* (l. 4) < MONTAT
- *molt* (l. 4) < MULTUM
- *jorz* (l. 5) < DIURNOS
- *voit* (l. 6) < VIDET

3. Morphologie et syntaxe (8 points)

- Identifier et conjuguer les formes *vint* (l. 3), *ala* (l. 5), *fu* (l. 6). Conduire l'analyse des paradigmes de l'ancien français jusqu'au français moderne (4 points).
- Étudier l'emploi et le non-emploi de l'article (4 points).

Étude grammaticale d'un texte de langue française postérieur à 1500

TEXTE

Croyez-moi, mon ami, la débauche et l'amour ne sauraient loger ensemble, et ne peuvent pas même se compenser. Le cœur fait le vrai bonheur quand on s'aime, et rien n'y peut suppléer sitôt qu'on ne s'aime plus.

5 Mais quand vous seriez assez malheureux pour vous plaire à ce déshonnête langage, comment avez-vous pu vous résoudre à l'employer si mal à propos, et à prendre avec celle qui vous est chère un ton et des manières qu'un homme d'honneur doit même ignorer ? Depuis quand est-il doux d'affliger ce qu'on aime, et quelle est cette volupté

10 barbare qui se plaît à jouir du tourment d'autrui ? Je n'ai pas oublié que j'ai perdu le droit d'être respectée ; mais si je l'oubliais jamais, est-ce à vous de me le rappeler ? Est-ce à l'auteur de ma faute d'en aggraver la punition ? Ce serait à lui plutôt à m'en consoler. Tout le monde a droit de me mépriser hors vous. Vous me devez le prix de l'humiliation où vous m'avez réduite et tant de pleurs versés sur ma faiblesse méritaient que vous me la fissiez moins cruellement sentir. Je ne suis ni prude ni précieuse. Hélas, que j'en suis loin, moi qui n'ai pas su même être sage ! Vous le savez trop, ingrat, si ce tendre cœur

15 sait rien refuser à l'amour ? Mais au moins ce qu'il lui cède, il ne veut le céder qu'à lui, et vous m'avez trop bien appris son langage, pour lui en pouvoir substituer un si différent. Des injures, des coups m'outrageraient moins que de semblables caresses. Ou renoncez à Julie, ou sachez être estimé d'elle. Je vous l'ai déjà dit, je ne connais point d'amour sans pudeur, et s'il m'en coûtait de perdre le vôtre, il m'en coûterait encore

20 plus de le conserver à ce prix.

Rousseau, *Julie ou la Nouvelle Héloïse*, Première Partie, Lettre L, « De Julie », éd. É. Leborgne et F. Lotterie, Paris, Flammarion, GF, 2018, p. 175-176.

QUESTIONS

1. Lexicologie (4 points)

Étudier la préfixation dans :

- « rappeler » (l. 9)
- « aggraver » (l. 10)
- « mépriser » (l. 11)
- « appris » (l. 16)

2. Grammaire (8 points)

Étudier la syntaxe de la négation dans l'ensemble du texte.

3. Stylistique (8 points)

Étudier le genre judiciaire.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.
Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

Concours
EAD

Section/option
0202A

Epreuve
103

Matière
0324